## Hearthway, Inc.

To request a translator to assist with this application, please contact Hearthway, Inc. at 413 499 1630.

English, Chinese, Haitian Creole, Khmer, Portuguese, Russian, Spanish and Vietnamese.

Pou mande yon tradiktè pou ede avèk aplikasyon sa a, tanpri kontakte Hearthway, Inc. Sèvis Lojman nan 413 499 1630.

## Haitian Creole

ឌើម្បីស្នើសុំអ្នកបកប្រែជួយកម្មវិធីនេះ សូមទំនាក់ទំនងមកកាន់សេវាកម្មលំនៅដ្ឋា Hearthway, Inc. េនៅ 413 499 1630។ Khmer

Para solicitar um tradutor para ajudar com este aplicativo, entre em contato com a Hearthway, Inc. pelo telefone 413 499 1630. **Portuguese Brazil** 

Para solicitar um tradutor para ajudar nesta aplicação, contacte os Serviços de Habitação da Hearthway, Inc. pelo telefone 413 499 1630. **Portuguese Portugal** 

要請求翻譯人員協助此申請,請致電413 499 1630與伯克希爾住房服務部聯 繫。

#### Cantonese

要请求翻译人员协助此申请,请致电413 499 1630与伯克希尔住房服务部联系。

## **Chinese Simple**

Pour demander un traducteur pour vous aider avec cette application, veuillez contacter Hearthway, Inc. au 413 499 1630. **French**  Um einen Übersetzer anzufordern, der Sie bei diesem Antrag unterstützt, wenden Sie sich bitte an Hearthway, Inc. unter 413 499 1630. German

Чтобы запросить переводчика для помощи с этим заявлением, пожалуйста, свяжитесь с Hearthway, Inc. по телефону 413 499 1630. Russian

Aby poprosić tłumacza o pomoc w tej aplikacji, skontaktuj się z Hearthway, Inc. pod numerem 413 499 1630. **Polish** 

Para solicitar un traductor que lo ayude con esta solicitud, comuníquese con Hearthway, Inc. al 413 499 1630. Spanish

Щоб попросити перекладача допомогти з цією заявкою, будь ласка, зв'яжіться з Hearthway, Inc. за номером 413 499 1630. Ukrainian

Để yêu cầu người phiên dịch hỗ trợ ứng dụng này, vui lòng liên hệ với Hearthway, Inc. theo số 413 499 1630. **Vietnamese** 

# Hearthway, Inc.

# I Speak Statements

Unë flas <b>shqip</b> (Albanian)		Ń a po <b>Klào</b> Win. (Kru)
<b>አጣርኛ</b> እናገራለው (Amharic)		ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າ <b>ພາສາລາວ</b> . (Lao)
(Arabic) انا اتكلم اللغة العربية.		Yie gorngv <b>Mienh</b> waac. (Mien)
Ես խոսում եմ <b>հայերեն</b> (Armenian)		म <b>नेपाली</b> बोल्छु (Nepali)
আমি বাংলা ভাষী। (Bengali)		Mówię <b>po polsku</b> . (Polish)
Ja govorim <b>bosanski jezik</b> (Bosnian)		Eu falo <b>Portugês</b> . (Portuguese)
ကျွန်တော် <b>မြန်မာစကား</b> ပြောသည်။ (Burmese)		ਇ ਸ੍ਪੇਆਕ ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)
、 我说中文 (Chinese Simplified)		Cunosc limba <b>Română.</b> (Romanian)
我說中文 (Chinese Traditional)		Я говорю <b>по-русски</b> . (Russian)
		Ou te tautala <b>faaSamoa</b> . (Samoan)
Ja govorim <b>hrvatski</b> . (Croatian)		Govorim <b>srpski</b> . (Serbian)
اینجانب به زبان <b>فارسی</b> صحبت می کنم (Farsi)		Waxaan ku hadlaa <b>Somali</b> . (Somali)
Je parle <b>français</b> . (French)		Yo hablo <b>español</b> . (Spanish)
Je parle le <b>Français haïtien</b>		أتحدث <b>السودانية</b> (لغوي سوداني) (Sudanese)
(French Creole)		
Μιλάω <b>ελληνικάι</b> . (Greek)		Marunong po akong magsalita ng <b>Tagalog</b> . (Tagalog)
ઠું <b>ગુજરાતી</b> બોલ્ ુછું (Gujarati)		ข้าพเจ้าพูด ภาษาไทย <sub>(Thai)</sub>
Mwen pale <b>Kreyòl</b> . (Haitian Creole)		ኣነ ትግርኛ ይዛረብ እየ. (Tigrinya)
में <b>हिंदी</b> बोलता हूँ (Hindi)		Я розмовляю українською.
Kuv hais <b>lus hmoob</b> . (Hmong)	_	(Ukrainian)
Ana m a sụ <b>Igbo</b> (Igbo)		(Urdu) میں <b>اردو</b> بولتا/ بولتی <i>ہ</i> وں .
Parlo <b>Italiano</b> (Italian)		Tôi nói tiếng <b>Việt</b> . (Vietnamese)
私は日 <b>本語</b> を話します (Japanese)		יי <b>דיש</b> רעד איך (Yiddish)
Mi chat <b>Jamiekan langwjij</b>		Mo gbọ <b>Yoruba</b> (Yoruba)
(Jamaican Creole)		
ykt <b>ikqaJi b</b> (Karen)		
ខ្ញុំនិយាយភាសា <b>ខឹតឌីស</b> (Khmer)		
본인의 모국어는 <b>한국어</b> 입니다 (Korean)		
-		

RENTAL	APPL	ICATION
--------	------	---------

Cole Avenue Apartments 330 Cole Avenue Williamstown, MA 01267

**SMOKE FREE PROPERTY** 

Management Agent: Hearthway, Inc. One Fenn Street, 3<sup>rd</sup> Floor P.O. Box 1180 Pittsfield, MA 01202-1180 P 413.499.4887 F 413.445.7633 TTY/TTD 1.413.443.8322

Please indicate bedroom size you are applying for:

One bedroom	One bedroom accessible	
Two bedrooms	Two bedroom accessible	
Three bedrooms	Three bedroom accessible	
Do you need a Hearing/Vis	ual Adapted Unit? Yes No	

STREET CITY	NAME:		DRESS, IF DIFFERENT:
STATE ZIP TEL. #		BUS. TEL. #	
Email			

2) Racial and Ethnic Designation (Optional Section: Information will be used for fair housing programs only, as required by State and Federal Laws).

Race: White (not of Hispanic Origin)	_ American Indian/Alaskan Native
--------------------------------------	----------------------------------

Asian or Pacific Islander	Black (Not of Hispanic Origin)	
---------------------------	--------------------------------	--

Hispanic\_\_\_\_\_ Other: \_\_\_\_\_



3) *Rental History (please provide a m	*Rental History (please provide a minimum of 5 years rental history)			
Current Landlord:	Phone #:			
Address:	Monthly Rent:			
	Utilities Included			
Dates of occupancy: From	to			
Why do you want to leave this address	s?			
Previous Address:				
Previous Landlord: Address:				
Dhana #:				
Date of occupancy: From	to			
Why did you leave this address?				
Previous Address:				
Address:				
Phone #:				
Date of occupancy: From	to			
Why did you leave this address?				
	<u> </u>			



**4)** Members of Household: Please list everyone who will occupy the apartment. **INCLUDE** Yourself.

Full Name	Social Security Number	Date of Birth	Relationship to Head of Household	Sex	Full Time Student Yes or No (indicate below)
	•	•		-	

Is a change in household expected? \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No

If yes, what type of change: \_\_\_\_\_

**Income.** Please list all money to be earned or received in the next twelve months by each household member; including full time students, such as welfare, wages, social security / SSI, pension, Temporary Assistance for Needy Families public assistance, unemployment, disability benefits, child support, alimony, annuities, dividends, income from rental property, military pay, scholarships or other grants. If you are collecting benefits under another social security number, please list the claim number here:

Household Member	Type of Income/Frequency	Source	Gross monthly income (before taxes)

All assets of any family member must be reported. Assets include checking accounts, savings accounts, Certificates of Deposit, Money Markets, Stocks, Bonds, Real Estate holdings, and Life Insurance policies: If you have no assets please fill out the No Asset Certification available from BHSI.



Provide name of banks or any applicable companies and approximate value/amount of asset.

Household Member	Type of Asset	Value of Asset

Have you sold any property or disposed of any assets for less than fair market value in the last two years? \_\_\_\_ Yes \_\_\_\_ No

Type of Asset	Date of Disposal	Fair Market Value	<u>Amount</u> <u>Received</u>

- 5) Does any member of the household have any accessibility or reasonable accommodation request or changes in a unit or development or alternate ways we need to communicate with you? \_\_\_\_Yes\_\_\_ No If yes, please explain
- 6) **Expenses:** Do you pay for a care attendant or any equipment for a handicapped household member, which enables you or another family member to work or go to school? \_\_\_\_Yes \_\_\_\_No

If yes, please fill in the type of expense and the amount you expect to spend on this care in the next twelve months:

Do you pay for any	medical expe	nses that are no	ot covered by i	nsurance?	This
includes insurance	premiums.	Yes	No		

If yes, please list amount:	
-----------------------------	--

7) Have you or any member of your household ever been a recipient of any state or fe housing assistance program? Yes No	ederal
If yes, name of head of household at that time:	
Relation to present applicant:	
Name of Housing Authority or Agency:	
Address of subsidized Unit:	
Date Moved Out:	
Reason for Moving:	
Did you leave as a tenant in good standing: Yes No	



Yes No
If yes, explain:
8)Have you or any member of your household ever been arrested or convicted of a crime? Are any household members required to register as a sex offender under Massachusetts state law or any other state law? Yes No If yes, list the names of the persons and registration requirements. (Place and length of time registration is required).
NOTE: A failure to respond fully to these questions may result in rejection or denial of this application.
9)Does your present apartment contain health code violations? Yes No If so, please describe
<b>10)</b> Is your present apartment too small for your family Yes No
<b>11)</b> Does your current housing cause accessibility or other problems for any household member who has a disability? Yes No If so, please describe:
<b>12)</b> Have you or any member of your household suffered actual or threats of physical violence by a spouse or other member of the household? If so, please provide. details

If you answered yes to question 10, has your assistance ever been terminated for fraud,

non-payment of rent or failure to cooperate with recertification procedures?

13)How did you hear about Cole Avenue Apartments \_\_\_\_\_?

**14)**Note: If you are unable to furnish a landlord reference or other housing reference, please furnish character references. They must have known you for one (1) year or more and not be related to you.

Name of Character Refere	ence
Telephone	Address

 Name of Character Reference

 Telephone
 Address



**15)**Pets are allowed at these developments in accordance with BHSI's Pet Policy. If you have or will have a pet please check box: \_\_\_\_Yes \_\_\_\_No

Please send me a copy of the Pet Policy.

**16)**Do you own a car? \_\_\_\_ Yes \_\_\_\_ No

 If yes, please indicate year and model \_\_\_\_\_

#### PERSON TO NOTIFY IN CASE OF AN EMERGENCY:

Name	 
Relationship	 
Address	 
City, State, Zip Telephone Number	 

## C. NO ASSET CERTIFICATION

# PLEASE COMPLETE THIS ONLY IF YOU HAVE NO ASSETS. OTHERWISE PLEASE COMPLETE THE REQUIRED ASSET SECTION ON PAGE 3.

This will certify that I have no assets of any kind. If I do acquire any assets such as savings, checking, stocks, bonds, real estate or any other assets I will notify Hearthway, Inc. immediately.

SIGNATURE

DATE



Apartments are financed by the Commonwealth of MA through various programs including the Federal Low Income Housing Tax Credit Program. Applicants will be selected without regard to race, religious creed, sex, national origin, gender identity, sexual orientation, genetic information, ancestry, veteran status or membership in the armed forces, marital or, family status, receipt of public assistance, or disability. Disabled persons are entitled to request a reasonable accommodation of rules, policies, practices, or services or to request a reasonable modification of the housing when such accommodations are necessary to afford a disabled person equal opportunity to use and enjoy the housing. (A requested change that would impose an undue financial and administrative burden on the housing provider, or that would fundamentally alter the nature of the provider's operations would typically not be considered "reasonable".) The protections afforded pursuant to the Violence Against Women Reauthorization act of 2013 are applicable with respect to this housing and tenancies thereto.

Individuals who do not speak English as their primary language and who have a limited ability to read, write, speak, or understand English are entitled to language assistance with respect to a particular type of service, benefit, or encounter. Assistance will be provided in accordance with Hearthway's Language Assistance Plan, a copy of which is included in this Tenant Selection Plan for Cole Avenue Apartments

I/we understand that this application is not an offer of housing. I/we understand that it is my responsibility to notify Hearthway, Inc. in writing of any change of address, income or family composition. By signing this application, I/we are giving permission for Hearthway, Inc. staff to verify any information in this application, perform a credit and criminal record check. All information is regarded as confidential in nature. Additional information will be provided if requested. I/we understand that any false statements or misrepresentation are punishable by State and Federal laws. I /we certify that the information provided on this application is true and accurate, to the best of my knowledge and belief. I/ We understand that if I/we am contacted regarding these programs and I/we do not respond, my name will be removed from the waiting list. I /we certify that the information provided on this application is true and accurate, to the best of my knowledge and belief. I/we certify that we have received a notice from the management agent describing the right to reasonable accommodations for persons with disabilities.

APPLICANT'S SIGNATURE

DATE



#### NOTICE TO APPLICANTS WITH DISABILITIES REGARDING REASONABLE ACCOMMODATION

Hearthway, Inc., Inc. does not discriminate against applicants on the basis of their race, creed, color, religion, sex, gender identity, genetic information, national origin, marital or familial status, disability, age, receipt of public assistance or sexual preference in its management of rental housing. Consistent with applicable law, Hearthway, Inc. will provide a reasonable accommodation to applicants if they or any household members have a disability or handicap and if the reasonable accommodation is necessary to provide an equal opportunity to use and enjoy the housing.

A reasonable accommodation is some modification that Hearthway, Inc. can make to the apartments it manages or in its rules or procedures that will assist an otherwise eligible applicant with a disability to take advantage of the housing, provided that the change does not pose an undue financial or administrative burden to Hearthway, Inc. or require a fundamental change in its program. A reasonable accommodation may include providing an appropriate auxiliary aid to an applicant with a disability where such assistance is necessary to enable effective communication with the applicant.

Examples of reasonable accommodation include:

- Installing flashing light smoke detectors in an apartment for a household with a hearing-impaired member;
- Making a sign language interpreter available to a hearing-impaired applicant during an interview.

An Applicant household that has a member with a disability must still be able to meet essential obligations of tenancy. For example, they must be able to pay rent, to care for their apartment, to report required information to Hearthway, Inc. to avoid disturbing their neighbors, etc. This requirement takes into consideration whether any requested reasonable accommodation would permit the applicant to be considered eligible.

If you or a member of your household have a disability or handicap and think you might need or want a reasonable accommodation, you may request it at any time in the application process or after you have moved in. We prefer that you make the request by completing our Request for Reasonable Accommodation form, but you do not have to use our form to make the request. Of course, if you would prefer not to discuss your disability with Hearthway, Inc., that is your right.

You can get a Request for Reasonable Accommodation form at Hearthway, Inc.'s office, at One Fenn Street, Pittsfield, MA 01201 or by calling (413) 499-1630. If you need help filling out the form or need to submit your request in some other way, please call at the above numbers.

	This box	k is for Office Use Only
<b>dhcd</b> Massachusetts	Date of Receipt: Time of Receipt: Control Number:	
Application for Massachusetts Rental	Race and/or Ethnicity: Priority Category:	
Voucher Program ( <u>MRVP</u> )	Local Preference (LHAs Only): Voucher Size:	

**Incomplete applications will not be processed.** Please complete all information requested on the application. If a question is not applicable, please write N/A. <u>Make sure you sign the last page</u>. If you need additional space to provide an answer, please attach an additional sheet(s). Once completed please mail or hand carry to the housing agencies at which you want to apply and are accepting applications.

1. Name of Applicant:

Mailing Address:	 		Apt No:	
City / Town:	 	State:	Zip:	
Cell Phone:	 Home Phone:			
Email:				

2. Members of household to live in unit, including **Head** of Household:

First & Last Name	Relationship to	Date of Birth	Sex	Social	Racial	Ethnic
	Head of Household			Security	Desig-	Desig-
				Number	nation*	nation**
	Head					
Social security number w	vill be used to verify incom	ne, assets, and crimina	al record in	formation.		•
Responding to these que	estions is optional. Your st	atus with respect to t	enant sele	ction procedures v	will NOT be affe	cted by this
information.						
*Racial Designation:	American Indian or Alask		or African	American; Native	Hawaiian or Otl	ner Pacific
	Islander; White; Other (s					
**Ethnic Designation:	Hispanic/Latino or Not H	ispanic/Latino				
3. Do you understand spoken or written English? 🗌 Yes 🗌 No						
Primary Spoken L	anguage:					
Primary Written Language:						



4. Homeless Priority: If you want to apply for a Homeless Priority, you must first be considered homeless. <u>NOTE</u>: MRVP's definition of homeless is NOT the same as those used by homeless shelters or Section 8. Residing in a homeless shelter will NOT automatically qualify you as a Homeless Priority applicant.

"Homeless" is defined by state regulations as an applicant who is (you must be able to check ALL boxes):

- □ Without a place to live or who is in a living situation in which there is a significant, immediate and direct threat of life or safety that would be alleviated by placement in an appropriate unit;
- □ Who has not caused or substantially contributed to the situation;
- □ Who has made reasonable efforts to prevent or avoid the situation and to locate alternative housing; and
- $\Box$  Who is displaced or about to be displaced from his/her primary residence.

If you think you meet the definition of homeless, please select the category below that best describes your situation. Homelessness <u>MUST</u> be due to one of the categories below to qualify for Homeless Priority.

- Displaced by No-fault of Applicant (i.e. No-fault eviction)
- □ Displaced by Severe Medical Emergency
- □ Displaced by Domestic Violence
- Displaced by Natural Forces (i.e. Fire, Flood, Earthquake)
- Displaced by Public Action (i.e. Urban renewal, eminent domain)
- Displaced by Public Action (i.e. Condemnation of home)
- 5. **Local Preference**: If you are applying at a <u>Local Housing Authority</u>, you may receive a local preference if you live, work, or have children attending school in the same city/town of the Local Housing Authority. Please answer the following:

Do you currently <b>reside</b> in the same City/Town that the Local Housing Authority to which you are applying is located in?	🗆 Yes	□ No
Do you currently <b>work</b> in the same City/Town that the Local Housing Authority to which you are applying is located in?	□ Yes	🗆 No
Do you currently <b>have a child who attends school</b> in the same City/Town that the Local Housing Authority to which you are applying is located in?	□ Yes	□ No

6. Do you have any special needs due to a disability or need a reasonable accommodation?  $\Box$  Yes  $\Box$  No

Please Specify:

7. Emergency Contact: Name of a relative or friend NOT planning to live with you. We will contact this person if we are unable to reach you in case of an emergency.

Name:	 Relationship:		
Address:			Apt No:
City / Town:		State:	Zip:
Cell Phone:	 Home Phone:		
Email:	 		



8. **Income Before Deductions:** Estimate the Gross Income anticipated for <u>ALL</u> household members from <u>ALL</u> sources for the next 12 months. Specify all sources.

		Name of Employer or	Gross Income for
Household Member Name		Source of Income	Next 12 Months
	Salary & Wages, including		
	Overtime & Tips		\$
	Salary & Wages, including		
	Overtime & Tips		\$
	Net Income from		
	Business or Profession		\$
	Unemployment or		
	Disability Compensation		\$
	TAFDC or		
	Public Assistance		\$
	Regular Child Support &		
	Alimony Payments		\$
	Social Security Benefits &		
	SSI, including SSP		\$
	VA Disability		
	Income		\$
	Pensions, Annuities,		
	Dividends, and Interest		\$
	Other Income:		
			\$

#### Total Gross Income: \$

9. Assets: List below the assets of everyone to live in the unit. Include all bank accounts, stocks and bonds, trusts, real estate, etc. **DO NOT** include clothing, furniture or cars. Use additional paper if necessary.

		Asset Value or	Name of Financial		
Household Member	Asset Type	Current Balance	Institution		Account No.
		\$			
		\$			
		\$			
		\$			
Do you own any	Yes If yes, please				
real estate?	No provide the add	ress:			
Have you sold, transfe	erred or given away any	real 🗌 Yes 🛛 I	<b>f yes</b> , provide date		
property or assets in t	the last three (3) years?	🗆 No 🔍	of sale / transfer:		
Amount of the sale / t	transfer: \$	Value o	f the sale / transfer:	\$	
10. Expenses: Estim	nate the amount you wi	II spend, if any, on t	the following categorie	es over the n	ext 12 months.
Un-reimbursed					
Medical Expenses:	\$ Heal	th Insurance:	\$ (	Child Care:	\$

Alimony or ChildOther (i.e. care of disabled household member or homemaking<br/>and travel expenses for disabled household member)\$



11.	Have you, or any member of you housing assistance from this or a If yes, Name of Head of Household at that time:			
	Name of Housing Agency:			
	Date Moved Out:			
	Reason Moved Out: Where you terminated for cause If Yes to either above,		Do you owe any money, back rent, or damages to the housing agency?	🗆 Yes 🗌 No
	please explain:			
12. Rental History         Do you owe any previous property owner money for damages or unpaid rent?       Yes         Have you ever been evicted from a rental unit for cause?       Yes         If Yes to either,       Please explain:				
13. Criminal Record				
	you or any member of your	🗆 Yes	Do you or any member of your	🗆 Yes
	ehold ever been convicted of a	□ No/No Record*	household have any criminal	□ No/No Record*
drug or violent crime?matters pending?*Do you or any member of your household have a lifetime requirement to register as a sex				
offender in the state of Massachusetts?				□ res □ No/No Record*
If Yes to ANY,				
please explain:				
* An applicant for employment or for housing or an occupational or professional license with a sealed record on file with the commissioner of orobation may answer 'no record' with respect to an inquiry herein relative to prior arrests, criminal court appearances or convictions. An applicant for employment or for housing or an occupational or professional license with a sealed record on file with the commissioner of probation may answer 'no record' to an inquiry herein relative to prior arrests or criminal court appearances. In addition, any applicant for employment may				

may answer no record to an inquiry nerein relative to prior arrests or criminal court appearances. In addition, any applicant for employment may answer 'no record' with respect to any inquiry relative to prior arrests, court appearances and adjudications in all cases of delinquency or as a child in need of services which did not result in a complaint transferred to the superior court for criminal prosecution. An applicant for employment, housing or an occupational or professional license with a sealed record on file with the commissioner of probation may answer 'no record' with respect to an inquiry herein relative to prior arrests or criminal court appearances.

#### **APPLICANT'S CERTIFICATION:**

I understand that this application is not an offer of housing. Based on this application, I understand I should not make plans to move or end a present tenancy until I have been issued a voucher in writing under the Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) from an Administering Agency. Before an Administering Agency can offer me participation in the rental assistance program, I must provide them with written documentation that verifies my circumstances. <u>I understand</u> <u>that it is my responsibility to inform the Administering Agency in writing of any change of addresses, income, or household</u> <u>composition.</u> I understand that if I do not respond to Administering Agency requests for information or updates my name will be removed from the waiting list.

I authorize the Administering Agency to make inquiries to verify the information I have provided in this application. I certify that the information I have given in this application is true and correct. I understand that any false statement or misrepresentation may result in the denial of my application. <u>I understand that the Administering Agency will request</u> <u>Criminal Offender Record Information from the Department of Criminal Justice Information Services and perform</u> <u>internet searches for all adult members of the household</u>.

SIGNED UNDER THE PAINS AND PENALTIES OF PERJURY; I understand that a photocopy of this application and a photocopy of this signature is as valid as the original.

#### Applicant's Signature:

